

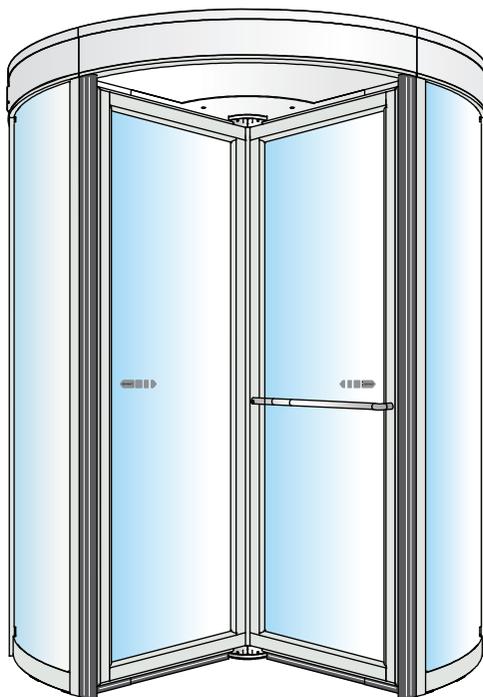
# Manual do utilizador

## Porta giratória

### ASSA ABLOY RD100-3, RD100-4

**ASSA ABLOY**  
Entrance Systems

Experience a safer  
and more open world



# CONTEÚDOS

Instruções para um funcionamento seguro .....	4
Parabéns pela sua nova porta! .....	5
Interferências de recepção de equipamento electrónico .....	5
Requisitos ambientais .....	5
Fiabilidade do produto .....	5
Garantia .....	6
Assistência .....	6
Uso a que se destina .....	7
Especificações técnicas .....	7
Como funcionam a ASSA ABLOY RD100-3 e a ASSA ABLOY RD100-4 .....	7
Peças principais .....	8
Interruptor ACTIVADO/DESACTIVADO .....	9
Arranque (Não utilizado nos EUA e no Canadá) .....	9
LIGADO  .....	9
DESLIGADO  .....	9
Repór (Não utilizado nos EUA e no Canadá) .....	9
Segurança .....	10
Dispositivo de segurança na porta .....	10
Folhas da porta sensíveis a esforços .....	11
Botão de paragem de emergência (Não utilizado nos EUA e no Canadá) .....	11
Verificações de segurança regulares .....	12
Resolução de problemas .....	15
Serviço/Manutenção .....	16
Opções .....	17
Iluminação LED com controlo .....	17
Botão de paragem de emergência adicional (Não utilizado nos EUA e no Canadá) .....	17
Margens de segurança passivas (Não utilizadas nos EUA e no Canadá) ..	18
Kit da barra de empurrar .....	18
Fecho mecânico .....	20
Acessórios .....	20
Porta de fecho noturno (Não utilizada nos EUA e no Canadá) .....	20

Outros produtos da ASSA ABLOY Entrance Systems .....	21
Declaração de conformidade .....	22

ASSA ABLOY como palavras e logótipos são marcas comerciais propriedade do ASSA ABLOY Group.

© ASSA ABLOY Entrance Systems,2020

*Dados técnicos sujeitos a alterações sem aviso.*

Backtrack information: folder:Workspace Main, version:a620, Date:2020-10-09 time:06:38:32, state: Frozen

## Instruções para um funcionamento seguro



- A não observância das informações contidas neste manual pode originar lesões pessoais ou danos no equipamento.
- Para reduzir o risco de ferimentos nas pessoas – utilize esta porta apenas como uma porta pedonal.
- Não utilizar o equipamento no caso de serem necessárias reparações ou ajustes.
- Desligue a alimentação durante a realização de tarefas de limpeza ou manutenção.
- O mecanismo pode ser utilizado por crianças com mais de 8anos de idade e pessoas que tiverem recebido instruções por parte da pessoa responsável pela respetiva segurança.
- O mecanismo pode ser utilizado por crianças com mais de 8anos de idade e pessoas que supervisionadas por uma pessoa responsável pela respetiva segurança.
- O mecanismo pode ser utilizado por pessoas com incapacidade física, sensorial ou mental se tiverem recebido instruções por parte da pessoa responsável pela respetiva segurança.
- As tarefas de limpeza e manutenção do utilizador não devem ser desempenhadas por crianças.
- Não permita que ninguém suba ou brinque com a porta ou os controlos fixos/remotos.

## Parabéns pela sua nova porta!

ASSA ABLOY Entrance Systems tem desenvolvido portas durante mais de 50 anos. Tecnologia inovadora e materiais e componentes cuidadosamente testados oferecem-lhe um produto superior.

Tal como todos os restantes produtos técnicos, a sua porta requer manutenção e serviço periódicos. É essencial que conheça a sua porta (sistema) e que reconheça a importância da manutenção da conformidade com as normas de segurança aplicáveis.

O seu representante ASSA ABLOY Entrance Systems local autorizado está familiarizado com estas normas, assim como com todos os códigos locais e ASSA ABLOY Entrance Systems recomendações para portas pedonais elétricas. Serviço e ajustes efetuados pelo seu ASSA ABLOY Entrance Systems representante autorizado, garantem um funcionamento seguro e adequado da sua porta.

## Interferências de recepção de equipamento electrónico

Este equipamento pode gerar e utilizar frequência de rádio e se não for correctamente instalado e utilizado, pode causar interferências na recepção de rádio, televisão ou em outros sistemas do tipo radiofrequência.

Podem ocorrer interferências se outros equipamentos não cumprirem na totalidade com os requisitos de imunidade.

Não há qualquer garantia de que não ocorram interferências numa determinada instalação. Se este equipamento provocar efetivamente interferências na recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado se se ligar e desligar o equipamento, o utilizador pode tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar a antena de recepção.
- Colocar o receptor noutra posição tendo em conta o equipamento.
- Afastar o receptor do equipamento.
- Ligar o receptor a uma tomada diferente para que o equipamento e o receptor se encontrem em circuitos separados.
- Verificar se a protecção à terra (PE) está ligada.

Se necessário, o utilizador deve consultar o revendedor ou um técnico eletrónico com experiência para mais sugestões.

## Requisitos ambientais

ASSA ABLOY Entrance Systems os produtos estão equipados com componentes eletrónicos e também podem estar equipados com baterias que contêm materiais perigosos para o ambiente. Desligue a alimentação antes de remover os componentes eletrónicos e a bateria e certifique-se de que são eliminados em conformidade com os regulamentos locais (como e onde) como foi efetuado com o material de embalagem.

## Fiabilidade do produto

Segundo os regulamentos, os seguintes aspectos são da responsabilidade do proprietário ou do responsável pelo equipamento.

- Que o equipamento funciona correctamente, de forma a que possa oferecer uma protecção suficiente face a questões relacionadas com a segurança e com a saúde
- Que o equipamento seja operado e mantido, inspeccionado e assistido regularmente por alguém que possua competência documentada sobre o mesmo e os regulamentos aplicáveis
- de que os documentos “Livro de Registos de Assistência” e “Teste de Aceitação do Local e Avaliação de Riscos” (PRA-0003) estejam disponíveis para os registos de manutenção e assistência
- Que a inspecção abranja a função de abertura de emergência (quando aplicável)
- que a força de fecho seja adequada para o tamanho da porta em sistemas de portas aprovadas para casos de incêndio (quando aplicável).

## Garantia

ASSA ABLOY Entrance Systems garante que os seus produtos estão isentos de defeitos de materiais e fabrico sob a utilização a que se destina e assistência durante um período de garantia de 12 meses, com início no momento da entrega. Esta garantia estende-se apenas ao comprador original do equipamento.

ASSA ABLOY Entrance Systems garante que o software irá funcionar substancialmente em conformidade com as respetivas descrições funcionais e que foi registado como um meio sem defeitos.

A garantia ASSA ABLOY Entrance Systems não é aplicável a

- Inexistência de erros de software ou o seu funcionamento ininterrupto.
- Desgaste geral do sistema
- Fusíveis, baterias descartáveis e danos no vidro
- Desvios de sistemas originados por um instalador que não seja da ASSA ABLOY Entrance Systems
- Sistema que tenha sido alterado por situações de vandalismo ou utilização incorrecta
- O sistema ter adicionalmente equipado com peças e/ou peças de substituição não originais da ASSA ABLOY Entrance Systems
- Visitas não necessárias devido a uma comunicação deficiente por parte do cliente (no caso da porta estar a funcionar aquando da chegada dos técnicos, reposição, interrupção da alimentação)
- Ajustes (velocidade de abertura e de fecho e também situações de detecção de radares de campo) devido a pedidos do cliente (exclui ajustes operacionais para criar um perigo)
- Danos provocados por água
- Condições climatéricas adversas
- Quaisquer danos causados, direta ou indiretamente, por uma circunstância fora do controlo da empresa aplicável dentro da ASSA ABLOY Entrance Systems, como uma disputa industrial, incêndio, desastre natural, guerra, mobilização militar massiva, insurreição, requisição, apreensão, embargo, restrições na utilização de alimentação e defeitos ou atrasos em entregas por parte de subcontratados causados por qualquer uma de tais circunstâncias

Note:

- O não cumprimento das recomendações do fabricante no que se refere aos cuidados e manutenção necessários pode implicar a nulidade da garantia.
- ASSA ABLOY Entrance Systems Os revendedores autorizados pela devem estender esta garantia aos utilizadores finais apenas, mas não têm autorização para estender uma garantASSA ABLOY Entrance Systemsia maior ou diferente em nome da .
- Um acordo de assistência com a ASSA ABLOY Entrance Systems irá ajudá-lo a garantir a disponibilidade de um sistema totalmente operacional e dará prioridade em caso de emergência, minimizando assim o tempo de inoperacionalidade do equipamento.

## Assistência

As inspeções devem ser efetuadas regularmente por uma pessoa qualificada e com formação. A frequência destas inspeções deve ser em conformidade com os regulamentos nacionais (ou em conformidade com o padrão da indústria se não existirem regulamentos nacionais). Este aspeto é particularmente importante quando a instalação se refere a uma porta corta-fogo aprovada ou a uma porta com uma função de abertura de emergência. Para prolongar a duração do seu investimento e garantir um funcionamento seguro e fiável da porta, recomendamos um mínimo de 2 ou mais visitas por ano, dependendo da utilização e das condições de funcionamento. Os aspetos ambientais também devem ser considerados.

Uma vez que as suas entradas fazem parte do seu fluxo de negócio, existem todos os motivos para mantê-las em boas condições de funcionamento. A ASSA ABLOY Entrance Systems oferece-lhe conhecimentos de manutenção e modernização nos quais pode confiar. Os nossos Programas de manutenção e Serviços de modernização para automatização de entradas são apoiados por vastos conhecimentos acerca de todos os tipos de portas pedonais e industriais e sistemas para cais de carga,

independentemente da marca. Tem à sua disposição uma equipa dedicada de técnicos experientes, com experiência comprovada ao longo de décadas de manutenção, assistência e clientes satisfeitos.

## Uso a que se destina

A ASSA ABLOY RD100-3 e a ASSA ABLOY RD100-4 são portas giratórias desenvolvidas para disponibilizar um acesso sem correntes de ar a edifícios.

A porta está concebida para oferecer uma utilização contínua, um elevado grau de segurança e uma duração máxima. O sistema é auto-ajustável aos efeitos causados pelas variações normais das condições climáticas e a pequenas alterações de fricção causadas, por exemplo, pelo pó e sujidade.

A porta pode ser utilizada tanto no interior como no exterior. Utilização no exterior com cobertura resistente à água.

Para obter informações acerca da instalação e manutenção, consulte o Manual de Montagem e Serviço 1015323.

Guarde estas instruções para referência futura.

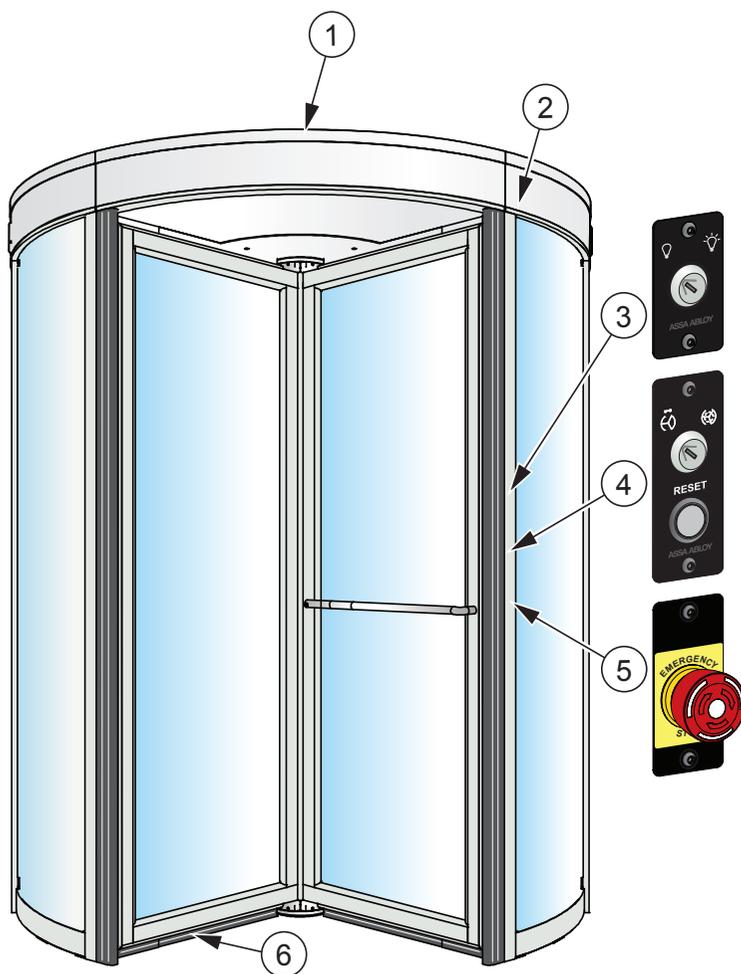
## Especificações técnicas

Fabricante:	ASSA ABLOY Entrance Systems AB
Morada:	Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden
Tipo:	ASSA ABLOY RD100-3 e ASSA ABLOY RD100-4
Alimentação da rede eléctrica:	100-240 V CA +10/-15%, 50/60 Hz
Consumo de energia:	360 W incluindo holofotes LED máx.30W
Amplitude térmica:	-20 a +50°C
Grau de protecção:	IP20
Grau de protecção, actuadores de controlo:	IP54
Pressão sonora:	$L_{pa} \leq 70 \text{ dB}(A)$
Aprovações:	Certificados de aprovação de organizações de certificação reconhecidas, que se aplicam à segurança durante o uso, consulte a Declaração de conformidade.

## Como funcionam a ASSA ABLOY RD100-3 e a ASSA ABLOY RD100-4

A porta foi concebida de modo a que o seu funcionamento não seja afetado ou interrompido pelo vento ou pelos utilizadores que empurrem as portas. O sistema de controlo exclusivo foi desenvolvido pela ASSA ABLOY Entrance Systems especificamente para ser utilizado com os seus produtos e o resultado é uma solução de entrada totalmente integrada sem comprometer a conceção ou o funcionamento. O sistema garante o mais baixo custo de funcionamento/manutenção, com a maior segurança e a melhor disponibilidade.

## Peças principais



N.º	Descrição
1	Cobertura exterior com protecção contra o pó (carga máxima 0 kg) Não caminhe nem guarde quaisquer materiais sobre a cobertura!
2	Unidade de controlo CDC100 (por trás dos painéis da canopi)
3	Iluminação LED com controlo (opcional)
4	Interruptor ACTIVADO/DEACTIVADO
5	Botão de paragem de emergência (Não utilizado nos EUA e no Canadá)
6	Margens de segurança passivas nos laminados da porta (opcional) (Não utilizadas nos EUA e no Canadá)

## Interruptor ACTIVADO/DESACTIVADO



### Arranque (Não utilizado nos EUA e no Canadá)

- Verifique se o botão de paragem de emergência está liberto. Se não, liberte o botão de paragem de emergência rodando-o na direção das setas e prima o botão de reposição.

### LIGADO

- Rode o interruptor LIGADO/DESLIGADO para a posição LIGADO.
- Quando a porta é empurrada manualmente, a porta roda com um binário elétrico durante a passagem.
- Se a porta é empurrada com demasiada força, a velocidade da porta será limitada.
- Quando a passagem estiver concluída, a porta estaciona na posição de espera.

**Nota:** As funcionalidades P-Assist e Estacionamento automático podem ser configuradas para estarem ligadas/desligadas.

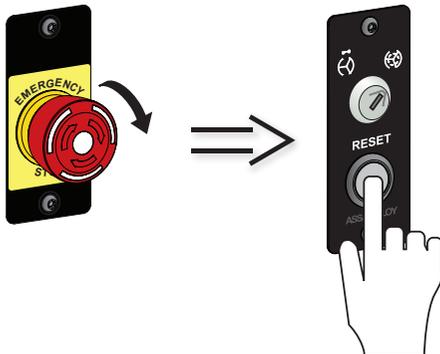
### DESLIGADO

- Verifique se não existe tráfego.
- Rode o interruptor LIGADO/DESLIGADO para a posição DESLIGADO.

A porta gira para a respetiva posição inicial.

### Repor (Não utilizado nos EUA e no Canadá)

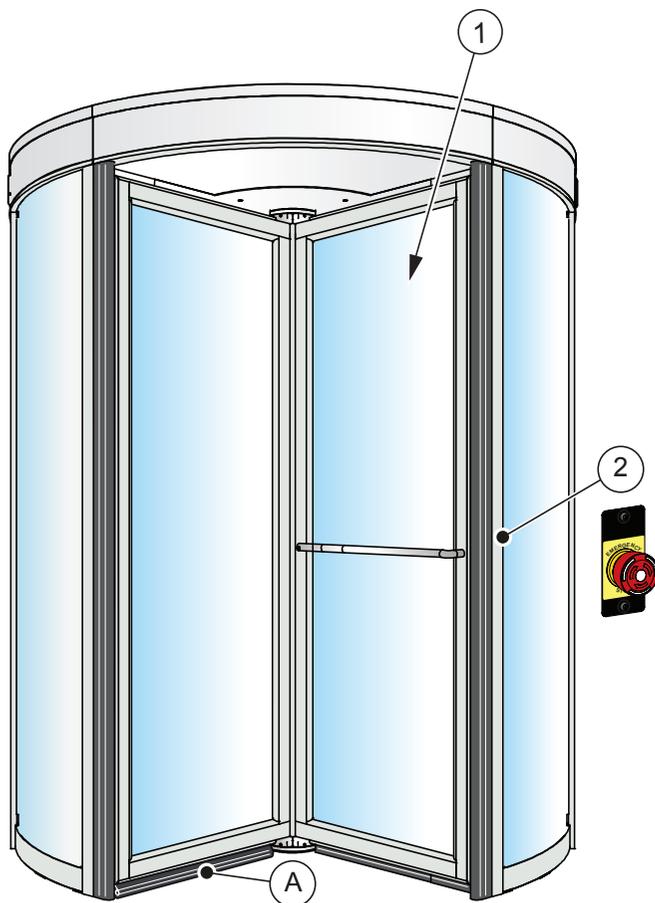
Para repor o funcionamento normal da porta – liberte o botão de paragem de emergência rodando-o na direção das setas e prima o botão de reposição.



## Segurança

### Dispositivo de segurança na porta

O estado do equipamento de segurança é testado periodicamente.



## Standard

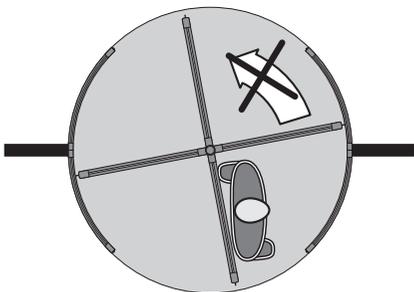
N.º	Descrição
1	Folhas da porta sensíveis a esforços, consulte a página 11
2	Botão de paragem de emergência (Não utilizado nos EUA e no Canadá), consulte a página 11.

## Opções

N.º	Descrição
A	Margens de segurança passivas colocadas nos laminados da porta (Não utilizadas nos EUA e no Canadá), consulte a página 18.

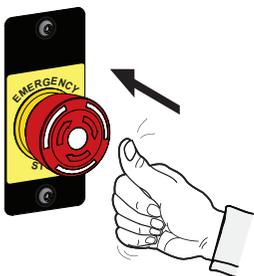
## Folhas da porta sensíveis a esforços

- A porta efetua três tentativas de arranque com uma pausa de dois segundos entre cada tentativa.
- se o obstáculo for eliminado e a porta empurrada para a frente mais de ½ secção em qualquer direção durante o período de espera, o funcionamento é retomado.

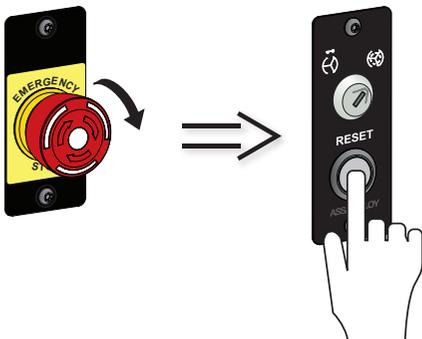


## Botão de paragem de emergência (Não utilizado nos EUA e no Canadá)

- A rotação da porta pode ser interrompida premindo o botão de paragem de emergência.



- Para repor o funcionamento normal da porta – liberte o botão de paragem de emergência ro-dando-o na direção das setas e prima o botão de reposição.

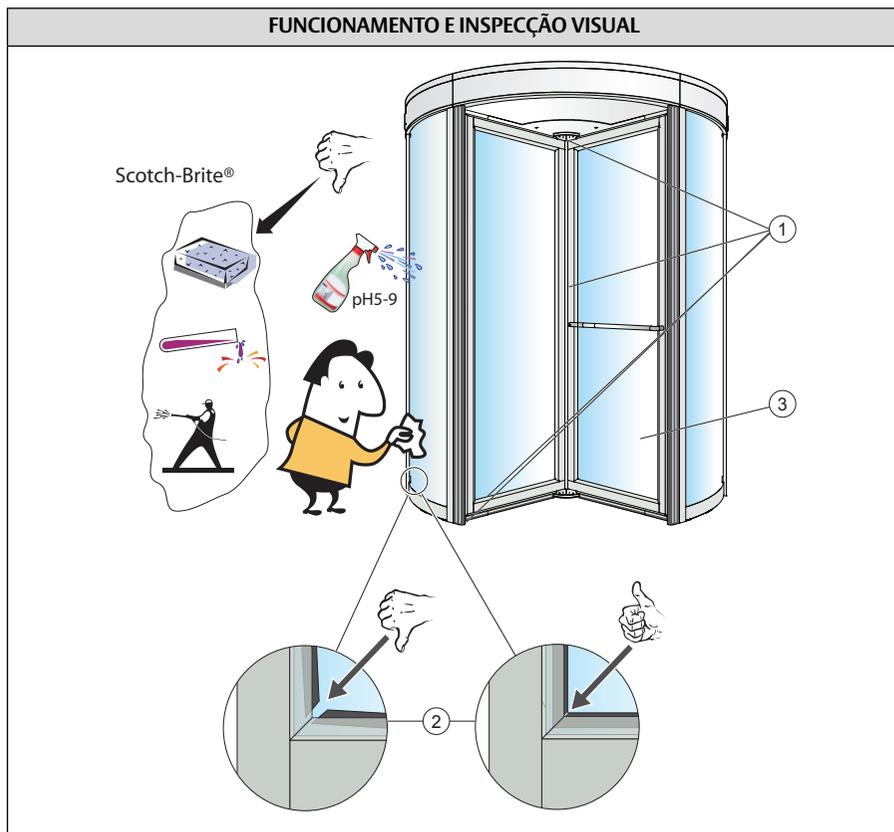


## Verificações de segurança regulares

Elaboramos a seguinte lista de verificação para o ajudar a cumprir com os requisitos nacionais/internacionais e para evitar avarias e/ou risco de lesões.



Não utilizar a porta no caso de serem necessárias reparações ou ajustes.  
Desligue a alimentação durante a realização de tarefas de limpeza ou manutenção.



Acção diária		Se o problema ocorrer
Inspeccione a porta e verifique <i>visualmente</i> o <ul style="list-style-type: none"> <li>• estado das vedações e tiras das portas ①</li> <li>• estado das borrachas dos vidros ② ③</li> </ul>		☺
Verifique os sensores de segurança, caso existam. Se não tiver a certeza acerca do tipo de sensor que possui, contacte o seu representante ASSA ABLOY Entrance Systems.		☺
Se a porta estiver equipada com um sistema de fuga, teste se todas as folhas da porta podem ser libertadas e se não existem obstruções mecânicas.		☺
Portas de saída de emergência	<b>Nota:</b> Se a porta estiver colocada numa saída de emergência, devem ser efectuados testes regularmente por pessoal com formação ou pelos bombeiros, em conformidade com as leis locais.	



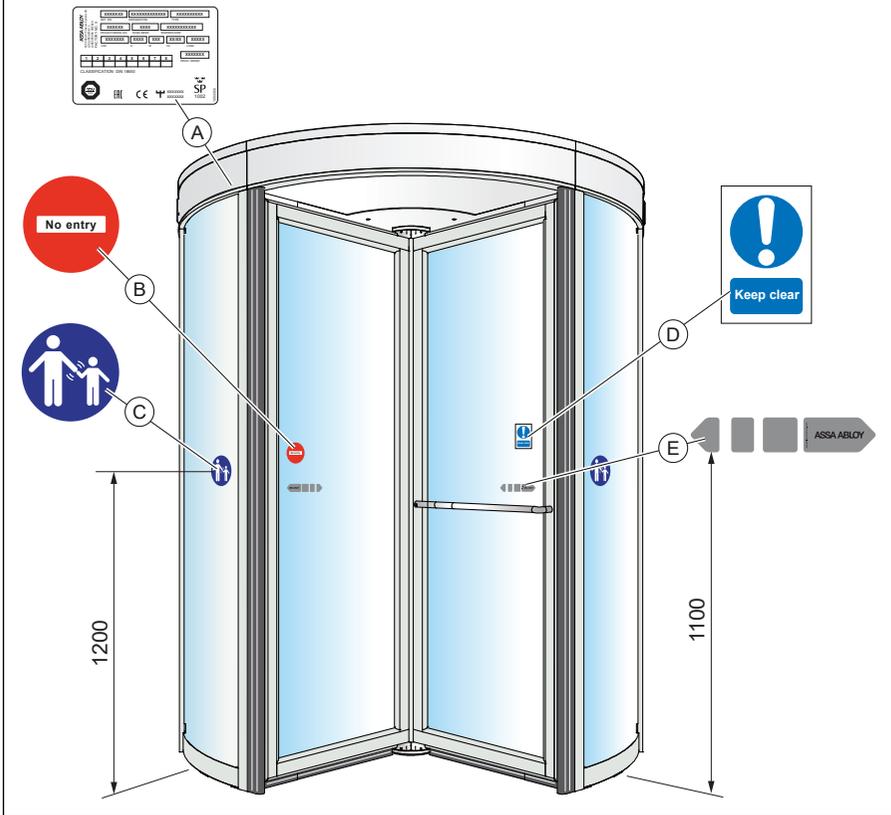
= Contacte o seu representante de assistência ASSA ABLOY Entrance Systems. Para obter informações de contactos, consulte a última página.

### LIMPEZA

A melhor forma de remover o pó e a sujidade de ASSA ABLOY RD100-3 e ASSA ABLOY RD100-4 e de manter a qualidade da camada de lacagem, é limpar as superfícies três vezes por ano (uma vez a cada quatro meses) com um detergente delicado (pH 5-9), não indicado para polimento e água. Utilize uma esponja macia não abrasiva. A limpeza deve ser documentada. Para evitar danos nos perfis, as escovas devem ser aspiradas semanalmente.

- Não exponha janelas, portas ou perfis a ambientes alcalinos. Tanto o alumínio como o vidro são sensíveis ao calcário.
- Não limpe com jactos de água de pressão elevada. O mecanismo, o selector de programas e o sensor podem ficar danificados se entrarem em contacto com a água.
- Não utilize detergentes ou aditivos abrasivos.
- Não esfregue com materiais tipo Scotch-brite, uma vez que pode originar danos mecânicos.

## SINALIZAÇÃO



Acção		Se o problema ocorrer
Verifique que toda a sinalização necessária esteja colocada e em bom estado. "Obrigatório" indica que a sinalização é requerida pelas directivas europeias e pela legislação nacional equivalente fora da União Europeia.		
(A)	Etiqueta do produto: Obrigatório	
(B)	Sem entrada, identificação de sentido único: Obrigatório na Grã-Bretanha e nos EUA, se aplicável, não incluído no produto.	
(C)	Supervisão de crianças (aplicado em ambos os lados da porta): Obrigatório de acordo com os regulamentos nacionais. Recomendado, se a análise de riscos apresentar utilização por crianças.	
(D)	Manter livre	
(E)	ASSA ABLOY Entrance Systems autocolante da porta: Obrigatório, se aplicável, para destacar a presença de vidro (aplicado em todas as secções de vidro em movimento).	

 = Contacte o seu representante de assistência ASSA ABLOY Entrance Systems. Para obter informações de contactos, consulte a última página.

## Resolução de problemas

Qual o problema?	Soluções
O motor não arranca	Certifique-se de que a alimentação da rede elétrica para a porta está ligada.
	Verifique <a href="#">Interruptor ACTIVADO/DESACTIVADO</a> , consulte a página 9.
	Verifique se o botão de paragem de emergência está liberto.
O motor arranca mas a porta não gira	Verifique se existe algum objecto entalado por baixo da porta.
	Desbloqueie os fechos mecânicos.
A porta não fecha	Verifique se existe algum objecto entalado por baixo da porta.
	Verifique se o botão de paragem de emergência está liberto.
Se o problema persistir, contacte o seu representante ASSA ABLOY Entrance Systems.	

## Serviço/Manutenção

Assistência e ajustes efetuados pelo seu representante ASSA ABLOY Entrance Systems autorizado garantem um funcionamento seguro e adequado da sua .

Lembre-se de manter os documentos “Livro de Registo de Assistência” e “Teste de Aceitação do Local e Avaliação de Riscos” (PRA-0003) disponíveis. Estes são utilizados em conjunto.

A tabela seguinte mostra o intervalo recomendado em rotações, para substituir as peças durante a manutenção preventiva. Contacte o seu representante ASSA ABLOY Entrance Systems para saber mais acerca da nossa oferta de serviços.

Intervalo mínimo de manutenção de uma vez ao ano. Consulte EN16005.

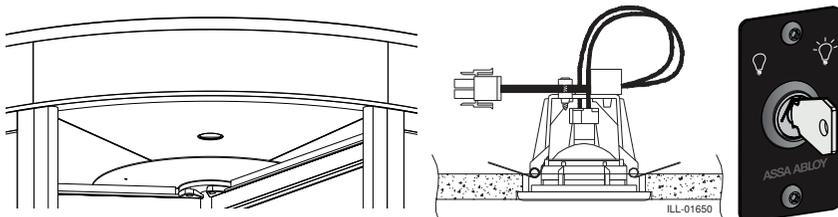
Peça	Revoluções	Ação
Motor	300.000/1.500.000	Verificação/Substituição
Botão de paragem de emergência (Não utilizado nos EUA e no Canadá)	mínimo uma vez ao ano	Verificação

Verifique todas as peças a serem substituídas se necessário.

## Opções

Apesar de a ASSA ABLOY RD100-3 e a ASSA ABLOY RD100-4 estarem instaladas de modo a cumprir todos os regulamentos de segurança aplicáveis, é possível melhorar a segurança/conforto com os seguintes complementos (por favor entre em contacto com a empresa ASSA ABLOY Entrance Systems local para obter uma descrição detalhada).

### Iluminação LED com controlo



Temperatura da cor 3000 K

Lâmpada 5 W

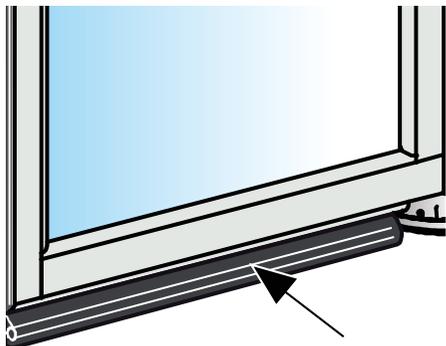
### Botão de paragem de emergência adicional (Não utilizado nos EUA e no Canadá)

Em caso de emergência, a rotação da porta pode ser interrompida ao premir o botão de paragem de emergência.

Para repor a porta para o funcionamento normal após uma situação de emergência, [consulte Botão de paragem de emergência \(Não utilizado nos EUA e no Canadá\) na página 11.](#)

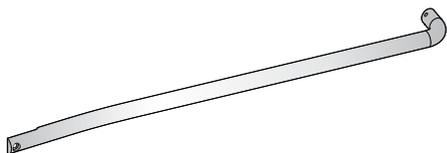


Margens de segurança passivas (Não utilizadas nos EUA e no Canadá)  
Exigido em conformidade com EN16005.



Kit da barra de empurrar

Horizontal



## Vertical



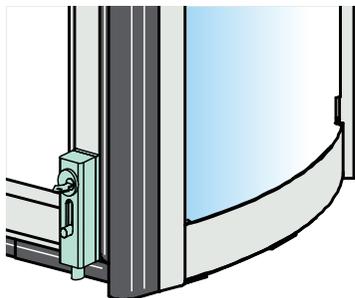
## Fecho mecânico

Bloqueie a folha da porta:

- Rode o interruptor LIGADO/DESLIGADO para a posição DESLIGADO.
- utilize a chave para bloquear a folha da porta.

Desbloqueie a folha da porta:

- utilize a chave para desbloquear a folha da porta.
- Levante o pino de bloqueio.
- Rode o interruptor LIGADO/DESLIGADO para a posição LIGADO.



## Acessórios

Porta de fecho noturno (Não utilizada nos EUA e no Canadá)



## Outros produtos da ASSA ABLOY Entrance Systems

- Sistemas de portas
- Equilibrar portas
- Cortinas de ar
- Portas de correr
- Portas oscilantes
- Unidades de activação manual e automática
- Portas seccionadas de abertura vertical
- A assistência como manutenção preventiva e programas de actualização, reparações de emergência, aconselhamento de assistência e gestão de portas
- Portas de tecido de dintel vertical
- Niveladores de cais
- Abrigos de cais
- Portas de encartar
- Portas rápidas
- Compartimentos de carga

Nós **ASSA ABLOY Entrance Systems AB**  
**Lodjurgatan 10**  
**SE-261 44 Landskrona**  
**Sweden**

declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o tipo de equipamento:  
**RD100-3, RD100-4**

estão em conformidade com as seguintes directivas.

**Directiva Compatibilidade Electromagnética (CEM) 2014/30/CE**

**Directiva Máquinas (DM) 2006/42/CE**

**2011/65/UE acerca da restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas no equipamento elétrico e eletrónico (RoHS) com as emendas aplicáveis**

Normas Europeias harmonizadas que foram aplicadas:

EN 60335-1:2012+A13:2017

EN 60335-2-103:2015

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 16005:2012/AC:2015

EN 62233:2008

Outras normas ou especificações técnicas que foram aplicadas:

IEC 60335-1 ed. 5:2010

IEC 60335-2-103 ed. 2.1:2011

EN 1627:2011 Class RC3

Certificado emitido por um organismo competente ou notificado (para obter o endereço completo, contacte a ASSA ABLOY Entrance Systems AB) em relação ao equipamento:

BY/112 02.01 020 07069

B 058029 0035

SC0834-14

O processo de fabrico garante o cumprimento do equipamento com o ficheiro técnico. O processo de fabrico é avaliado regularmente por terceiros.

A marca CE foi atribuída pela primeira vez em 2016-04-20.

Compilação do ficheiro técnico:

Anders Forslind

ASSA ABLOY Entrance Systems AB

Lodjurgatan 10

SE-261 44 Landskrona

Sweden

Local  
Landskrona

Data  
2020-10-08

Assinatura  
Klas Hagelin

Cargo  
Global Quality Manager





A ASSA ABLOY Entrance Systems é um dos principais fornecedores de soluções de entradas automatizadas para o fluxo eficiente de bens e pessoas. Com base no longo sucesso das marcas Besam, Crawford, Albany e Megadoor, oferecemos as nossas soluções sob a marca ASSA ABLOY. Os nossos produtos e serviços são dedicados à satisfação das necessidades do utilizador final no que se refere a operações seguras, convenientes e sustentáveis. ASSA ABLOY Entrance Systems é uma divisão da ASSA ABLOY.

[assaabloyentrance.pt](http://assaabloyentrance.pt)



ASSA ABLOY Entrance Systems

Telefone: +351 212 969 290  
[info.pt.aes@assaabloy.com](mailto:info.pt.aes@assaabloy.com)  
[assaabloyentrance.pt](http://assaabloyentrance.pt)